

2

Playas de Muro

Can Picafort

Public BUS

Aloe Vera

Santa Margalida

Pou d'Hero

Bodegas Galmés i Ribot

ESGLÉSIA

RECTORIA

PLAÇA



### ESGLÉSIA DE SANTA MARGALIDA / IGLESIA PARROQUIAL THE PARISH TEMPLE / DIE KIRCHE

D'origen medieval i reconstruïda en els segles XVI i XVII, està situada vora un magnífic mirador amb excel·lents vistes dels camps de conreu.

De origen medieval y reconstruida en los siglos XVI y XVII, está situada cerca de un magnífico mirador con excelentes vistas de los campos de cultivo.

*It is located in the most elevated part of the village, with an excellent vantage point from which one can overlook the fields of the municipality. The initial construction of the church dates back to the middle age.*

*Die Kirche liegt im höchstgelegenen Teil des Dorfes, mit einem aussergewöhnlichen Aussichtspunkt auf einer Seite, von dem aus man die Felder der Gemeinde überblicken kann. Das ursprüngliche Gebäude der Kirche datiert aus dem 13. Jahrhundert.*

### RECTORIA / RECTORÍA RECTORY / DAS PFARRHAUS

El nucli del casal, d'origen medieval, és dels segles XVI-XVII.

El núcleo del caserón, de origen medieval, es de los siglos XVI-XVII.

*The main construction dates from the middle ages.*

*Dieses Gebäude ist aus dem Mittelalter, das Hauptgebäude aus dem XVI-XVII Jahrhundert, zu beachten, der Halbbogen und der Innenhof.*



### PLAÇA DE LA VILA / LA PLAZA / THE SQUARE / DER MARKTPLATZ

Es pot visitar el mercat tradicional (dimarts i dissabte). Als bars es pot consumir, en l'estiu, el gelat d'ametlla, típic de la població, i també es pot menjar un "variati" o "berenar".

Se puede visitar el mercado tradicional (martes y sábado). En los bares se puede consumir, en el verano, el helado de almendra, típico de la población, y también se puede comer un "variado" o "merienda".

*You can find a traditional market on Tuesday and Saturday morning. In summer, the Bars surrounding the square offers typical almond icecream and if you are hungry, you can taste a "variati" (tapas) or "berenar".*

*Dienstags und Samstags findet hier der Markt statt. Im Sommer sollten Sie hier einmal das Hausgemachte Mandeleis in einen der vielen Gaststätten probieren oder für den grösseren Hunger ein "Variati" (verschiedene tapas) oder "Berenar".*



Ajuntament de  
**SANTA MARGALIDA**  
Àrees de Turisme i Cultura

+ INFO: Tel. +34 971 850 758  
oit@ajsantamargalida.net  
www.canpicafort.es



# Son Real

EXCURSIÓ GUIADA / EXCURSIÓN GUIADA  
GUIDED EXCURSION / GEFÜHRTE WANDERUNG

1



1

## Can Picafort



DURADA / DURACIÓN / TIME / ZEIT: 4 hs

LLENGÜES / IDIOMAS / LANGUAGE / SPRACHE: Català, Castellano, English, Deutsch

PUNTS DE PARTIDA: A l'Oficina de Turisme o bé al final del passeig marítim, vora la platja de Son Bauló

PUNTOS DE SALIDA: En la Oficina de Turisme o al final de paseo marítimo, junto a la playa de Son Bauló

THERE ARE TWO START POINTS: Tourist Information, or the end of the promenade beside the beach of Son Bauló

ZWEI STARTPUNKTE: Fremdenverkehrsamt, oder Ende der Promenade am Strand von Son Bauló

Son Real, un dels indrets més bells de la badia d'Alcúdia, destaca per les platges i costa verges, els frondosos pinars, les restes arqueològiques de la vorera de la mar i pels casals tradicionals de la finca, on hi ha un museu dedicat a la antiga ruralia. L'excursió consta de diferents trams que es poden fer íntegrament o només en part. Hi ha la possibilitat de fer part de la tornada en transport públic. També podeu fer la visita pel vostre compte (més informació a l'Oficina de Turisme).

Son Real, uno de los parajes más bellos de la bahía de Alcúdia, destaca por sus playas y costa vírgenes, sus frondosos pinares, los restos arqueológicos junto al mar y por los caserones del predio, donde se sitúa un museo dedicado a la antigua ruralia. Los diferentes tramos de la excursión pueden hacerse íntegra o parcialmente. Existe la posibilidad de regresar mediante transporte público. También puede hacer la excursión por su cuenta (infórmese en la Oficina de Turismo)

*This excursion goes along the coast and the Public Park of Son Real, the most beautiful part of the Bay. It is known for his unspoiled beaches, pine woods and archaeological remains, and for the manor houses and its museum. The excursion has different parts (look at the map) you can do it entirely or only a part. You can also do the way back by Public Transport. (More information in the Touristboard)*

*Die Rute geht der Küste entlang durch den Park von Son Real, bekannt für Seine Pinienwälder, unberührte Strände und Archäologische Ruinen. Hier befindet sich auch das Museum von Son Real. Die Wanderung hat drei Teile, (Siehe Karte), es gibt die Möglichkeit nur ein Teil zumachen, oder mit Öffentlichen Transport wieder nach Can Picafort zu fahren. (Mehr Information im Fremdenverkehrsamt)*



## NECRÒPOLIS / NECRÓPOLIS / NECROPOLIS / NEKROPOLE

Situada a la vorera de la mar, correspon a la cultura talaiòtica (aprox. 1300 AC-123 AC) i es compon de més de cent sepultures de diverses formes.

Situada en la orilla del mar, corresponde a la cultura talayótica (aprox. 1300 AC-123 AC) y se compone de más de cien sepulturas de diversas formas.

*The Necrópolis of Son Real belongs to the talayotic culture (1300 BC-123 AC). This necropolis was unique in Mallorca and in the Western Mediterranean due to the existence of monumental type tombs.*

*Die Nekropole von Son Real, liegt direkt am Meer. Der Friedhof stammt aus der Eisenzeit und besteht aus mehr als 100 erbauten Gräbern.*

CASES DE SON REAL / CASAS DE SON REAL  
THE HOUSES OF SON REAL / DER GUTSH VON SON REAL

Les cases predials de la finca, d'origen medieval, han estat convertides en el museu etnològic o centre d'interpretació de Son Real

Las casas prediales de la finca, de origen medieval, han sido convertidas en el museo etnológico o centro de interpretación de Son Real.

*The houses of Son Real from the middle ages are now a historical centre, set aside for knowing the archaeological remains and how the population was at that time.*

*Der Gutshof von Son Real stammt aus dem Mittelalter und ist Heutzutage das Kulturzentrum und Museum von Son Real.*

Diseny: www.accentgrafic.com



Ajuntament de  
**SANTA MARGALIDA**  
Àrees de Turisme i Cultura

+ INFO: Tel. +34 971 850 758  
oit@ajsantamargalida.net  
www.canpicafort.es



## Santa Margalida

EXCURSIÓ / EXCURSIÓN  
EXCURSION / AUSFLUG

2